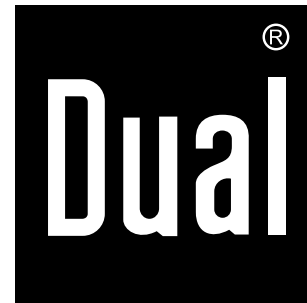


DAB CR 25.1 V2\_06-18



## Radio-réveil numérique DAB+ / FM DAB CR 25.1



Manuel d'utilisation

---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

Utilisation de votre radio, appelée poste ou appareil ci-après.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



**Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !**

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ce cas, veuillez procéder comme suit :

- Débranchez le raccordement au secteur
- Attendez quelques instants
- Rétablissez le raccordement au secteur
- Mettez l'appareil en marche.
- La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

### Pièces de rechange & accessoires :

Vous pouvez interroger la disponibilité d'accessoires appropriés et de pièces de rechange pour votre appareil 24 heures sur 24 sur le site Internet <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

Veuillez noter que nous pouvons seulement effectuer une expédition à une adresse en Allemagne.

---

## Table des matières

<b>Sécurité et installation de l'appareil</b> .....	<b>4</b>
Sécurité .....	4
Description de l'appareil .....	7
Volume de livraison .....	7
Caractéristiques particulières de l'appareil .....	7
Éléments de commande .....	8
<b>Préparation du fonctionnement de l'appareil</b> .....	<b>9</b>
Amélioration de la réception d'antenne .....	9
Raccordement du bloc d'alimentation secteur .....	9
Utilisation d'un casque .....	10
<b>Utilisation des fonctions générales de l'appareil</b> .....	<b>11</b>
Mise en marche de l'appareil .....	11
Sélection de la source .....	11
Réglage du volume sonore .....	11
Configuration de la langue .....	12
Extinction de l'appareil .....	12
Mode veille ECO .....	12
Réglage de l'éclairage de l'afficheur .....	12
<b>Fonction DAB</b> .....	<b>13</b>
Qu'est-ce que le format DAB+ .....	13
<b>Comment utiliser l'appareil en mode DAB</b> .....	<b>14</b>
Exécution d'une recherche automatique avec DAB .....	14
Sélection d'une station .....	15
Mémorisation des stations DAB .....	15

<b>Commande par menus</b> .....	<b>16</b>
Restauration des réglages usine de l'appareil .....	16
Affichage de la version logicielle .....	16
Réglage manuel de l'heure .....	16
Réglage de l'adaptation du volume sonore .....	17
Suppression de stations inactives .....	17
Affichage des informations .....	17
<b>Mode FM</b> .....	<b>18</b>
Réglage d'une station FM .....	18
Affichage des informations .....	18
Mémorisation de stations FM .....	19
Réglage du mode Mono / Stéréo .....	19
<b>Réglage de l'heure et de l'alarme</b> .....	<b>20</b>
Réglage de l'heure .....	20
Réglage de l'heure de réveil (alarme) .....	20
Désactivation du réveil après l'alarme .....	21
Désactivation de la fonction réveil .....	21
Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé) .....	21
<b>Nettoyage de l'appareil</b> .....	<b>22</b>
<b>Visualisation des informations d'affichage</b> .....	<b>22</b>
<b>Élimination des dérangements</b> .....	<b>23</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>24</b>
<b>Consignes d'élimination</b> .....	<b>25</b>

## Sécurité et installation de l'appareil

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



### Sécurité

#### Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.

- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service, Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi,

vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.

- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est **pas** destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou si elles ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Des appareils endommagés ou des accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne l'utilisez pas à l'extérieur !

- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces des meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !

- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage prolongé.



Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

### Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est exclusivement destiné à écouter la radio dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme étant non conforme.

L'appareil est approprié pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

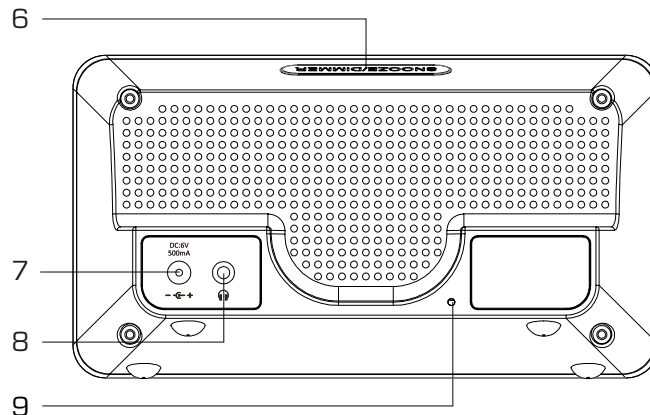
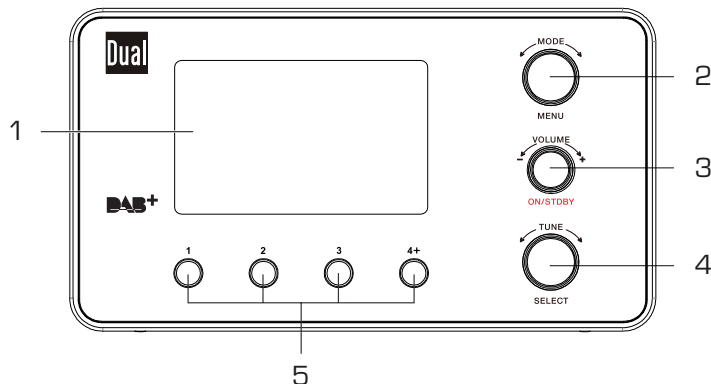
- l'appareil radio DAB,
- le bloc d'alimentation secteur 6 V c.c.,
- Le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- L'appareil dispose de 10 mémoires de station pour chaque, dont 3 mémoires directes (PRESETs).

- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, la date et l'heure sont réglées automatiquement par l'intermédiaire du signal DAB ou FM/RDS.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et d'une fonction réveil avec deux alarmes indépendantes.
- L'afficheur est pourvu d'un éclairage réglable.
- L'appareil est pourvu d'une prise pour casque.
- L'appareil dispose d'une alarme avec fonction SNOOZE.

## Éléments de commande



1		Display
2	MODE MENU	<b>Rotation</b> : Sélecteur radio numérique DAB, radio analogique FM <b>Pression</b> : Ouverture / fermeture du menu ; retour au sein du menu
3	- VOLUME+ ON/STBY	<b>Rotation</b> : Réglage du volume sonore <b>Pression</b> : Mise en marche, extinction
4	TUNE SELECT	<b>Rotation</b> : Navigation au sein des menus <b>DAB</b> : Réglage de la station <b>FM</b> : Fréquence manuelle

5	1... 4+	1, 2, 3 : mémoires directes PRESET 1 - 3 ; 4+ : PRESET 4 - 10
6	SNOOZE DIMMER	Fonction SNOOZE pour alarme Réglage de la luminosité d'affichage
7	DC 6 V - - +	Raccordement du bloc d'alimentation, 6 V, 500 mA
8		Prise casque, fiche jack 3,5 mm
9		Antenne-câble DAB/FM
		Plaque signalétique (face inférieure)



## Préparation du fonctionnement de l'appareil

### Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne-câble DAB / FM 9 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

#### Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne 9 devrait impérativement être positionnée à la verticale sur toute sa longueur.

#### En cas de problèmes :

- ➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 17.
- ➔ Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 14.

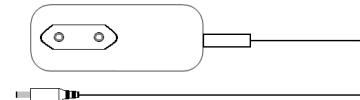
L'affichage de l'intensité du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique l'intensité de signal actuelle.

- ➔ En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

### Raccordement du bloc d'alimentation secteur

Raccordez l'appareil au secteur (100-240 V~, 50/60 Hz).



- ➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale. Respectez les indications figurant sur la **plaque signalétique**.
- ➔ Pour l'alimentation électrique, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation secteur sur la prise femelle 7 (DC 6V) de l'appareil, puis la fiche secteur sur la prise de courant.

#### Remarque :

Utilisez **uniquement** le bloc d'alimentation secteur fourni !

### Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

### Remarque :

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement **pas** correcte, mais seulement après une nouvelle synchronisation via DAB ou RDS FM.

### Attention !

Etablissez le raccordement au secteur seulement après avoir terminé tous les raccordements ! Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

En raison de la fonction veille (mode "standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché au secteur.

- ➔ Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, la fiche secteur **doit** être débranchée.

## Utilisation d'un casque



### Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- ➔ Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- ➔ Branchez la fiche du casque sur la prise casque 8 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

- ➔ Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

## Utilisation des fonctions générales de l'appareil

### Mise en marche de l'appareil

- Avant d'utiliser l'appareil, déployez l'antenne-câble 9 sur toute sa longueur.
- Raccordez la radio à la prise secteur. "Bienvenue à la radio numérique" apparaît brièvement, puis l'heure clignote sur l'afficheur.
- Pressez la touche ON/STBY 3 ; l'appareil est mis en marche. L'afficheur s'allume.

En mode veille (STANDBY), l'appareil est éteint mais reste connecté au réseau électrique en cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur. L'heure apparaît sur l'afficheur 1.

#### Remarque :

L'appareil exécute automatiquement une recherche de stations. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

#### Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

- Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.
- Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 17.

### Sélection de la source

- Tournez la touche MODE 2 pour sélectionner la source souhaitée :
  - DAB : Radio numérique DAB+
  - FM : radio FM

### Réglage du volume sonore

- Tournez le bouton de réglage du volume – VOLUME+ 3 pour régler le volume sonore souhaité.

Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre :  
+ fort,  
dans le sens inverse des aiguilles d'une montre  
– fort

## Configuration de la langue

- ➔ Pressez la touche MODE MENU 2.
- ➔ Sélectionnez **< Langue >** à l'aide de TUNE SELECT 4 (pour cela, tournez la molette). Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- ➔ Sélectionnez la langue avec TUNE SELECT 4.
- ➔ Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

## Extinction de l'appareil

- ➔ Pour commuter la radio en mode veille, pressez la touche ON/STBY 3.
- Dans cette position, l'appareil est éteint mais reste connecté au secteur (tant que le bloc d'alimentation secteur est branché).
- Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, débranchez le bloc d'alimentation secteur.

## Mode veille ECO

L'appareil commute automatiquement en mode veille après une durée définie sans lecture ou sans signal.

- ➔ Pressez la touche ON/STBY 3 pour remettre l'appareil en marche.

## Réglage de l'éclairage de l'afficheur

Vous pouvez régler la luminosité d'affichage en mode fonctionnement ainsi qu'en mode veille.

- ➔ Pressez la touche DIMMER 6 de façon répétée. L'afficheur commute entre les paliers de luminosité "OFF", "Moyenne", "Forte".

### Remarque :

- ➔ Avec le réglage "OFF", l'afficheur est éteint ; aucun élément n'est affiché. Pressez DIMMER 6 pour augmenter la luminosité.

## Fonction DAB

### Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif

d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

### Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

## Réception radio DAB

### Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" (indisponible) apparaît à l'affichage. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

## Comment utiliser l'appareil en mode DAB

### Exécution d'une recherche automatique avec DAB

La recherche automatique "Recherche totale" balaye tous les canaux DAB bande III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

- Pressez la touche MENU 2. Le menu s'ouvre.
- Sélectionnez > **Recherche automatique complète** à l'aide de TUNE SELECT 4. Pour cela, tournez la molette.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage. Après la fin de la recherche automatique, les stations sont disposées dans l'ordre alphabétique.
- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, tournez TUNE SELECT 4.
- Pour sélectionner une station, pressez TUNE SELECT 4.

### Remarque :

Après env. 10 secondes sans actionnement de touche, la radio revient automatiquement à la station précédente.

Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'orientation de l'antenne ; déployez-la verticalement sur toute sa longueur.

- Changez le cas échéant l'emplacement de l'appareil.
- Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.

### Recherche manuelle de stations

- MENU 2. Le menu s'ouvre.
- Sélectionnez > **Réglage manuel** à l'aide de TUNE SELECT 4. Pour cela, tournez la molette.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour commuter entre les canaux 5A à 13 F et leurs fréquences.
- Pressez TUNE SELECT 4 pour ouvrir l'ensemble.
- Si un signal est trouvé, les stations sont mémorisées automatiquement.

La sélection manuelle de stations est ainsi terminée.

## Sélection d'une station

- Pour ce faire, tournez TUNE SELECT 4. La station suivante apparaît sur l'afficheur.
- Pour sélectionner une station, pressez TUNE SELECT 4.

## Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche de mémoire directe 1, 2 ou 3 et maintenez-la enfoncée.
- Autres mémoires : pressez la touche 4+ et maintenez-la enfoncée. "Mémor. prérégl." apparaît. Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

## Sélection des stations programmées

- Pressez brièvement la touche de mémoire directe 1, 2 ou 3.
  - Pressez brièvement la touche 4+.
  - Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner l'emplacement de programme.
  - Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- "(Vide)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

## Commande par menus

### Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, afin de démarrer en même temps un nouvelle recherche automatique de stations.

- ➔ Pressez la touche MODE MENU 2.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner "**Réglage usine**".
- ➔ Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner "**Oui**" puis confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

#### Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

### Affichage de la version logicielle

- ➔ Pressez la touche MODE MENU 2.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner > **Version logicielle**.
- ➔ Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

### Réglage manuel de l'heure

- ➔ Pressez la touche MODE MENU 2.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner "**Heure**", puis > **Réglage date / heure**.
- ➔ Confirmez respectivement en pressant TUNE SELECT 4.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour régler les heures.
- ➔ Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- ➔ Réglez ensuite les minutes (rotation, pression au moyen de TUNE SELECT 4).
- ➔ Réglez de la même manière décrite la date pour > **Réglage date**.

#### Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage > **Mise à jour tout actif** dans le menu "Heure". (option de menu : "Mise à jour autom."). Ainsi, après avoir réglé une station DAB ou FM (RDS), la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option > **Régl. 12h/24h** dans le menu "Heure".
- Vous pouvez régler l'affichage de la date avec l'option > **Régl. format date**.



## Réglage de l'adaptation du volume sonore

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- Pressez la touche MODE MENU 2.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner > **Adaptation du volume sonore.**
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner le taux de compression :
  - DRC élevé – compression élevée
  - DRC bas – compression faible
  - DRC désactivé – compression désactivée.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

## Suppression de stations inactives

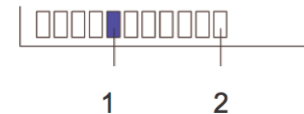
Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus.

- Pressez la touche MODE MENU 2.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner **Stations inactives.**
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner > **Oui** puis confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

## Affichage des informations

- Pressez la touche MODE MENU 2. "Display" s'affiche. Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour afficher différentes informations. Voir p. 22.
- Confirmez "**Intensité du signal**" en pressant TUNE SELECT 4.
- Pour quitter le menu, pressez une nouvelle fois MODE MENU 2. L'intensité du signal s'affiche.

**Intensité du signal :**



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire. L'intensité du signal 2 est affichée.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

## Mode FM

### Réglage d'une station FM

- ➔ Pour commuter en mode FM, tournez la touche MODE 2 jusqu'à l'apparition de FM. La fréquence 87,50 MHz apparaît.

"FM" apparaît brièvement sur l'afficheur, puis la fréquence et "Radio Text" lorsqu'une station est reçue.

En cas de réception d'un signal RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

### Sélection manuelle des stations

- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour régler la station souhaitée. La fréquence est affichée. Chaque rotation modifie la fréquence par pas de 0,05 MHz.

### Sélection automatique des stations

- ➔ Pressez TUNE SELECT 4 pour démarrer la recherche automatique des stations. Le sens de la recherche peut être défini par la rotation de TUNE SELECT 4. La fréquence des stations défile vers le haut / vers le bas sur l'afficheur.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée. En cas de réception d'une station RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

#### Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations. Vous pouvez régler dans le menu si < **Toutes les stations** > ou < **Uniquement [les] stations fortes** > doivent être trouvées.

### Affichage des informations

- ➔ Pressez la touche MODE MENU 2.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner **AFFICHAGE**.
- ➔ Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- ➔ Tournez TUNE SELECT 4 pour afficher différentes informations. Voir p. 22.
- ➔ Confirmez en pressant TUNE SELECT 4, pour afficher l'information souhaitée.

## Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche de mémoire directe 1, 2 ou 3 et maintenez-la enfoncée.
- Autres mémoires : pressez la touche 4+ et maintenez-la enfoncée. "Mémor. prérégl." apparaît. Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

## Sélection des stations programmées

- Pressez brièvement la touche de mémoire directe 1, 2 ou 3.
- Pressez brièvement la touche 4+.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

"(Vide)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

## Réglage du mode Mono / Stéréo

Vous pouvez choisir si les stations radio sont reçues en mode stéréo ou en mono via le casque d'écoute. Dans le cas de signaux faibles, il est recommandé de commuter en mode "Mono" (réglage : **Uniquement mono**).

- Pressez la touche MODE MENU 2.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner "**Réglage audio**".
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner **< Stéréo possible >** ou **< Uniquement mono >**.
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

## Réglage de l'heure et de l'alarme

### Remarque :

Après la mise en service et lors de la première utilisation de la radio, vérifiez l'heure et réglez-la si nécessaire.

Après une panne de courant, vous devez régler à nouveau l'heure.

### Réglage de l'heure

Ainsi, après avoir réglé une station DAB, la date et l'heure sont actualisées automatiquement. Egalement lors de la réception FM d'un signal RDS. Réglage manuel, voir p. 16.



### Réglage de l'heure de réveil (alarme)

- Pressez la touche MODE MENU 2 et tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner > **Réveil** et confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Tournez SELECT 4 pour sélectionner > **Réveil 1** ou > **Réveil 2** et confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Le réglage actuel **OFF / ON** clignote.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner **Oui** puis confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

- Réglez l'heure d'activation en heures et en minutes ("H.M.che"). Pour ce faire, tournez et pressez TUNE SELECT 4.
- Réglez à l'aide de TUNE SELECT 4 (rotation, pression) la durée de l'alarme ("Durée") par pas entre 15 et 90 minutes.
- Réglez à l'aide de TUNE SELECT 4 (rotation, pression) la source ("**Source**"). Vous pouvez choisir entre
  - Vibreur sonore,
  - DAB,
  - FM.
- Pour mode DAB ou FM : Sélectionnez la station (dernière station écoutée ou station mémorisée).
- Vous pouvez maintenant choisir si vous souhaitez être réveillé
  - tous les jours,
  - une seule fois,
  - le week-end, ou
  - les jours de la semaine.

### Remarque:

Si vous avez sélectionné l'option **Une fois**, vous pouvez régler la date à laquelle vous souhaitez être réveillé.

- Réglez le volume sonore de l'alarme TUNE SELECT 4 (rotation, pression).
- > **Réveil enregistré** apparaît. Le réglage est mémorisé.
- La fonction réveil réglée est indiquée par un symbole sur l'afficheur (  /  )

L'appareil se met en marche avec la source sélectionnée et le volume sonore réglé en atteignant l'heure de réveil réglée.

#### Remarque :

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil ne fonctionne **pas**.

- Vérifiez l'heure.

### Désactivation du réveil après l'alarme

- Pressez la touche ON/STDBY 3 pour désactiver complètement le réveil. > **Réveil OFF** apparaît sur l'afficheur.
- Pressez le cas échéant brièvement ALARME/SNOOZE 6 de façon répétée, pour activer la fonction d'interruption d'alarme.

#### Remarque :

La fonction réveil active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole "réveil" reste affiché.

### Désactivation de la fonction réveil

- Désactivez la fonction réveil en activant dans le menu de réglage (voir Réglage de l'heure de réveil (alarme " ) > **Réveil OFF** et en validant au moyen de TUNE SELECT 4 (rotation, pression).
- > **Réveil enregistré** apparaît. Le symbole de réveil disparaît.

### Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler la durée ("OFF" - 90 minutes) après laquelle l'appareil commute en mode veille, quel que soit le mode sélectionné.

- Pressez la touche MODE MENU 2.
- Tournez TUNE SELECT 4 pour sélectionner "**SLEEP**".
- Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.
- Réglez le temps d'arrêt différé restant au moyen de TUNE SELECT 4. Confirmez en pressant TUNE SELECT 4.

Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

## Nettoyage de l'appareil



### Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

### ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Visualisation des informations d'affichage

Dans le menu "Affichage", vous pouvez afficher les informations suivantes :

Mode DAB	Mode FM
DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont le cas échéant mises à disposition par les stations Titres de chansons, nouvelles, événements, etc.	Texte radio
Intensité du signal	Type de programme
Type de programme	PS
Plage	Info audio
Fréquence	Heure
Qualité du signal	Date
Audio Bit Rate / codec	
Format	
Heure	
Date	

## Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement la fiche secteur sur la prise secteur. Choisissez éventuellement une autre prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de la chaîne.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont perturbés. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche. Pressez le cas échéant DIMMER pour augmenter la luminosité.

## Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Tournez, pressez la touche MODE.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio de ces appareils.  L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée correctement. Développez l'antenne.




### Directives et normes

La société DGC GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio Dual DAB CR 25.1 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://dgc-electronics.de/files/DOC/>

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	172 mm x 95 mm x 67 mm
Poids :	env. 0,35 kg
Puissance absorbée	< à 0,5 W en mode veille
Alimentation électrique (entrée) :	100 – 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 0,2 A Mode veille < à 1 W
Bloc d'alimentation :	Sortie : 6 V  , 500 mA
Puissance de sortie :	0,5 W
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne-câble DAB/FM
Prise de raccordement de casque :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.  
Les dimensions sont des valeurs approximatives.



## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



### **Danger d'étouffement !**

Ne cédez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Élimination de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.